

**Willkommen
Bienvenue
Benvenuti**

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft entscheiden werden für Geräte und Produkte von LANDI.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in seguito. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

**5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia**

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

**Gebrauchen
Utilisation
Uso**

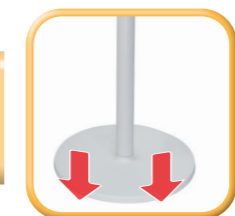
1 **Sicherheitshinweise beachten!**
Observer les instructions de sécurité!
Osservare le direttive di sicurezza!

Schutzgitter
Grille de protection
Griglia di protezione

Rotor
Rotor
Rotore

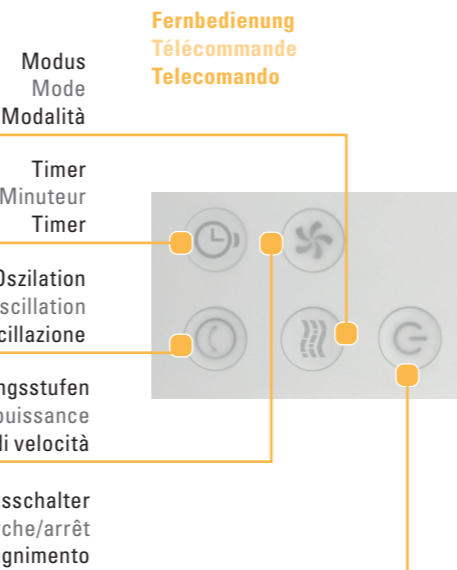
Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

Sockel
Socle
Basamento



2 **Gerät stabil hinstellen**
Placer l'appareil sur un sol stable
Poggiare l'apparecchio su un piano stabile

Gerät nur auf ebener, stabiler, trockener Unterlage betreiben.
N'utiliser l'appareil que sur une surface stable, plane, sèche.
Mettere in funzione l'apparecchio su una base di appoggio solida e asciutta.



7 **Gerät feucht abwischen**
Essuyer l'appareil avec un chiffon humide
Pulire l'apparecchio con un panno umido

Nie in Wasser eintauchen / unter fließendes Wasser halten.
Ne jamais plonger dans l'eau, ni le tenir sous l'eau courante.
Non immergere mai in acqua e non tenerlo sotto acqua corrente.



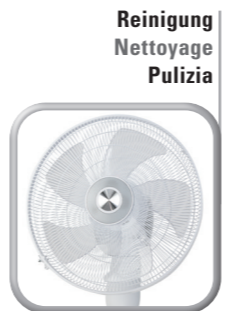
2 **Evtl. Winkel/Neigung einstellen**
Régler évtl. l'angle/l'inclinaison
Regolare eventualmente l'angolo/l'inclinazione

**Fernbedienung
Télécommande
Telecomando**

**Spezialfunktionen
Fonctions spéciales
Funzioni speciali**

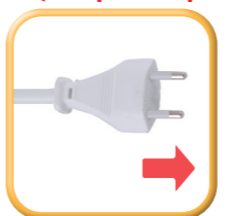
«Natural»-Modus: Wechsel der Leistungsstufen in Anlehnung an eine natürliche Brise.
Mode «Natural»: Changement du niveau de puissance en référence avec une brise naturelle.
Modalità «Natural»: Cambio dei livelli di potenza in appoggio ad una brezza naturale.

«Sleep»-Modus: Leistungsstufen werden nach und nach reduziert – Schutz vor Erkältungen.
Mode «Sleep»: Les niveaux de puissance sont peu à peu réduit – protection contre les refroidissements.
Modalità «Sleep»: I livelli di potenza vengono a poco a poco ridotti – protezione dal raffreddamento.



6 **Schutzgitter absaugen**
Aspirer la grille de protection
Aspirare la griglia di protezione

Keine scheuernden Reinigungsmittel oder Metallgegenstände verwenden.
Ne pas utiliser des produits de nettoyage abrasifs ou d'objets métalliques!
Non usare alcun detergente o oadetti metallici!



3 **Gerät einstecken**
Brancher l'appareil
Collegare l'apparecchio alla rete

Kabel ausserhalb der häufig genutzten Zonen verlegen, so dass niemand darüber stolpern kann.
Ne pas mettre le câble dans les endroits fréquentés afin d'éviter de trébucher dessus.
Posare il cavo in modo che risulti al di fuori delle zone più frequentate e che nessuno possa inciamparvi.



4 **Lüften
Aérer
Ventilazione**



5 **Gerät ausstecken**
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio dalla rete

Gerät ist heiss. Vor dem Reinigen / Verstauben abkühlen lassen.
L'appareil est brûlant. Laisser refroidir avant le nettoyage / rangement.
L'apparecchio è caldo. Prima di pulire / rimuoverlo, lasciare raffreddare.

5.1

**Korrekte Anwendung
Utilisation correcte
Uso corretto**

Keine Finger / Gegenstände durch das Schutzgitter stecken.
Ne mettez jamais vos doigts ou un quelconque objet en travers de la grille.
Non infilare mai il dito o altri oggetti nella griglia di protezione.

Halten Sie sich nicht zu lange im Luftstrom auf.
Ne vous placez pas longtemps dans le flux d'air du ventilateur.
Non indirizzare per lungo tempo il flusso dell'aria del ventilatore.

Batterie im Lieferumfang inbegriffen
Pile fournies
Batteria incluse nella fornitura

	Niedrig Faible Basso		Mittel Moyen Medio		Hoch Haut Alto
		+1x		+2x	
	Normalmodus Mode normal Modalità normale		«Natural»-Modus Mode «Natural» Modalità «Natural»		«Sleep»-Modus Mode «Sleep» Modalità «Sleep»
		+1x		+2x	

Im «Sleep»-Modus verringert sich die Geschwindigkeit, bis er ausgeschaltet wird.
En mode «Sleep», la vitesse se réduit jusqu'à ce le ventilateur soit désactivé.
In modalità «Sleep» la velocità si riduce finché l'apparecchio si spegne.

	Hoch Haut Alto		90s
	Mittel Moyen Medio		90s
	Niedrig Faible Basso		90s

1h	2h	4h	8h
	+1x	+2x	+3x

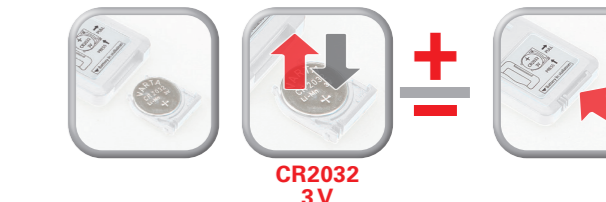
60°	90°	180°	360°
	+1x	+2x	+3x

**Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalie possibili**

Gerät funktioniert nicht
L'appareil ne fonctionne pas
L'apparecchio non funziona

Gerät eingesteckt/Eingeschaltet/Sicherung defekt?
L'appareil est-il branché/en circuit/le fusible est-il défectueux?
Allacciato/Inserito l'apparecchio/Fusibile guasto?

**Batterien Fernbedienung wechseln
Remplacer les batteries télécommande
Cambiare le batterie telecomando**



Technische Angaben
Caractéristiques
Specifiche

Abmessung (H×L×D)
Dimensions (H×L×D)
Dimensioni (A×L×D) **136×42×45 cm**

Kabellänge
Longueur du cordon
Lunghezza del cavo **ca. 1.8 m**

Leistung
Puissance
Potenza **65 W**

Oszillation
Oscillation
Oscillazione **360°/-8-90°**

Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch

Landwelt GmbH
Einsteinallee 9
DE-77933 Lahr

Gamm Lux S.à.r.l.
1-3, rue F.W. Raiffeisen
L-2411 LUXEMBOURG

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränk-ten physischen, sensorischen oder geistigen Fähig-keiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dür-fen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsich-tigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbunde-nen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de main-tenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotta capacità fisica, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collega-ti. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dal-la portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Nur originales, von LANDI genehmigtes Zu-behör verwenden. N'utiliser que les accessoires d'origine homo-logs par LANDI. Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadenstellen überprüfen. Defektes Gerät nie in Betrieb nehmen. Schadhafte Netzkabel durch den Hersteller ersetzen lassen. Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Dans ce cas l'appareil ne doit pas être mis en marche (retirer la fiche immédiatement) et envoyer l'appareil au fabricant pour réparation. Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. In questo caso l'apparecchio non deve essere messo in funzione (staccare subito la spina) e mandare l'apparecchio al produttore per riparazione.

Stecker nie am Netzkabel/mit feuchten Hän-den ziehen. Netzstecker ziehen bei Störun-gen während Gebrauch, vor der Reinigung, Umplatzierung, nach dem Gebrauch.

Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Retirer la fiche en cas de mauvais fonctionnement, avant chaque nettoyage ou entretien, en cas d'interruption ou après utilisation. Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo né con le mani bagnate. Estrarre la spina in caso di disturbi durante l'uso, prima di pulire l'apparecchio, oppure quando si deve spostarlo in un altro luogo, dopo l'uso.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA). Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimen-tation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Netzkabel nicht herunterhängen lassen. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) ge-hört nicht in Kinderhände. Ne pas laisser pendre le cordon d'alimenta-tion. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. Non lasciar pendere il cavo. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Gerät nie am Netzkabel tragen/ziehen. Netzkabel nicht knicken, einklemmen, über scharfe Kanten ziehen. Ne portez, ni tirez jamais l'appareil par le cordon. Ne pliez pas le cordon, ne tirez-le pas par-dessus des bords tranchants. Ne le coincez pas. Non trasportare né tirare mai l'apparecchio per il cavo. Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte aus-schalten und Netzstecker ziehen. Netzka-bel nicht um das Gerät wickeln. Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/l'abandonné sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch be-dient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden über-nommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule. Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventua-li danni. In questo caso decade la rivendica-zione di garanzia.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken, etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc.). Ne pas l'ex-poser à la pluie/humidités.

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini, etc.) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt be-stimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben. L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Gerät auf ebener, stabiler Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen. Utiliser l'appareil en position verticale sur un support stable et plat. Laisser refroidir la café-tière avant son rangement. Posizionare l'apparecchio su un supporto piano e stabile. Fare raffreddare l'apparecchio prima di metterlo da parte.

Der Betrieb des Gerätes in der Umgebung von entzündbaren Dämpfen sollte vermieden werden.

Ne pas utiliser l'appareil dans les environs de vapeurs inflammables pouvant causer une explosion. Evitare di disporre l'apparecchio in prossimi-tà di vapori infiammabili che possono provo-care esplosioni.

Sprayen Sie niemals Insektenspray gegen das Gerät, da dieses sonst Schaden nimmt. Ne giclez jamais d'insecticide en direction du ventilateur, cela l'endommagerait. Non spruzzare mai insetticida verso l'apparecchio, si potrebbe danneggiare.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fach-kraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécia-listes. Des réparations impropres peuvent cau-ser des dangers considérables pour l'utilisateur. Le riparazioni degli apparecchi elettrici devo-no unicamente essere effettuate da speciali-sti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flä-chen stellen/legen oder in die Nähe von of-fenem Feuer bringen. Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes.

Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde nè vicino a fiamme aperte.

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Ge-rät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utiliz-zare più l'apparecchio, ma lasciarlo control-lare da un negozio specializzato autorizzato.

Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tü-chern oder Gegenständen bedecken – Brandgefahr!

Ne pas couvrir l'appareil en fonctionnement avec des couvertures, tissus ou objets – risque d'incendie! Non coprire l'apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti – pericolo di incendio!

Inbetriebnahme
Mise en service
Messa in funzione

! Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen
Avant la mise en service, lire les consignes de sécurité
● Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per la sicurezza



1

Teile zusammenstecken, Schraube anziehen
Assembler les pièces, serrer la vis
Assemblare i pezzi, stringere la vite

2

Hinteres Schutzgitter aufsetzen und befestigen
Placer et fixer la grille de protection arrière
Applicare e fissare la griglia di protezione posteriore

3

Rotor aufsetzen und befestigen
Placer et fixer le rotor
Applicare e fissare il rotore

4

Sicherungsschraube lösen, Teile zusammenstecken, Sicherungsschraube anziehen
Desserrier la vis de blocage, assembler les pièces, serrer la vis de blocage
Allentare la vite di sicurezza, assemblare i pezzi, stringere la vite di sicurezza

5

Schutzgitter mittig ausrichten, einrasten
Centrer la grille de protection, encliqueter
Allineare la griglia di protezione nel mezzo, ingranare

6

Arretieren, mit Sicherungsschraube fixieren
Bloquer, fixer avec la vis de blocage
Bloccare, fissare con la vite di sicurezza

7

Vorderes Schutzgitter aufsetzen
Placer la grille de protection avant
Applicare la griglia di protezione anteriore

8

Sicherungsschraube von Frontgitter entfernen, Arretierung öffnen
Enlever la vis de blocage de la grille frontale, ouvrir l'arrêt
Allontanare la vite di sicurezza dalla griglia, aprire il blocco

9

Arretieren, mit Sicherungsschraube fixieren
Bloquer, fixer avec la vis de blocage
Bloccare, fissare con la vite di sicurezza

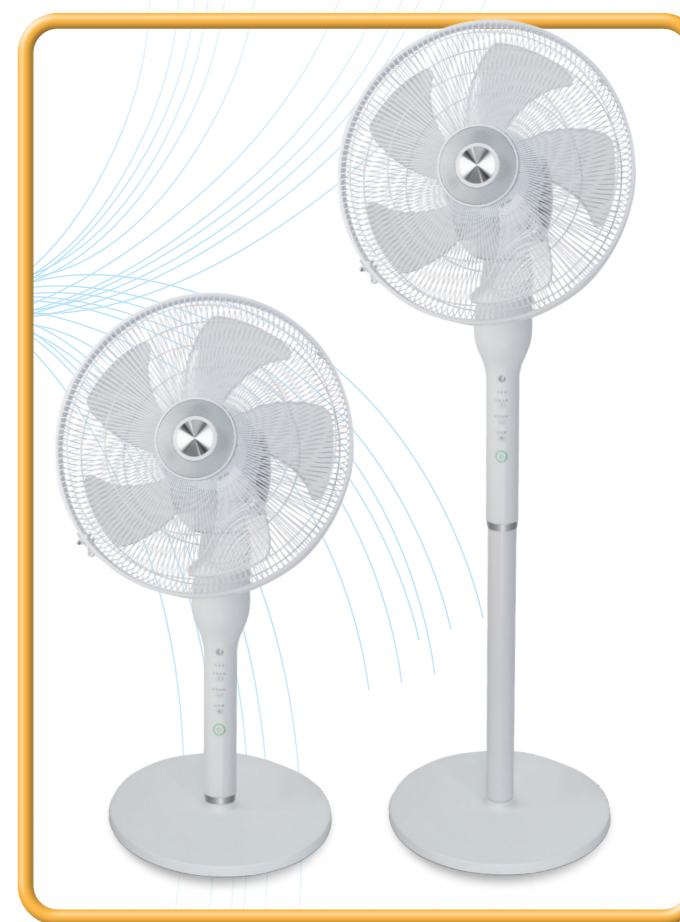
wiederverwenden | réutiliser | riutilizzare



Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE
FR
IT

Ventilator 360°
Ventilateur 360°
Ventilatore 360°



Art. Nr. 72389.01
58925